

# domus

969 • Maggio 2013 / Un edificio industriale: **SANAA** al Vitra Campus / Una visita allo studio di **Junya Ishigami** / Il Koisuru-Buta Laboratory di **Atelier Bow-Wow** / Routine metabolista: abitare nella **Nakagin Capsule Tower** / Dopo lo **tsunami**: progetti di Ito, Inui, Fujimoto, Hirata, Tezuka, Yamamoto e Onishi / **Sam Jacob** visita il **MIPIM**, fiera del mercato immobiliare / **Il Crepaccio**: arte in vendita alla Biennale di Venezia / Mobilità biomimetica: la Twin'Z di **Ross Lovegrove**



€ 10,00

Periodico mensile

Poste Italiane S.p.A.  
Spedizione in Abbonamento Postale  
D.L. 353/2003 (ehov. in Legge 27/02/2004  
n. 46), Articolo 1, Comma 1, DCB—Milano

ISSN 0012-5377

30969 >



9 770012 537009

**CAST LINE**

Patricia Urquiola



Presentata lo scorso gennaio a LivingKitchen a Colonia, la linea di elettrodomestici Cast disegnata da Patricia Urquiola per Beko concilia innovazione e alte prestazioni tecniche con un design semplice ed elegante. Lontani dalle soluzioni standardizzate, i prodotti in collezione—cappi, piani cottura e forni—sono pensati per essere flessibili e adattarsi a diverse tipologie di cucina.

BEKO

[www.beko.com](http://www.beko.com)

- Presented in January at LivingKitchen in Cologne, the Cast range of domestic appliances designed by Patricia Urquiola for Beko combines innovation and high-level technical performance with a simple and elegant design. A cut above the more standardised solutions, the products in the collection—hoods, hobs and ovens—are conceived to be flexible and suited to different kitchen environments.

**VERTIGO**

KitchenAid



L'ampia gamma di frigoriferi e cantine refrigeranti Vertigo garantisce ottime condizioni di conservazione e versatilità d'uso, adattandosi alle diverse esigenze di progettazione della cucina. Gli elettrodomestici sono disponibili nelle versioni: frigorifero doppio, cantina singola, combinazione frigorifero-cantina (nella foto) e a libera installazione o da incasso o a filo muro.

- The Vertigo range of fridges and wine chillers ensure optimal storage conditions and versatility of use, and are able to accommodate the varied requirements of different kitchen designs. The appliances are available in a number of versions: double fridge, single wine chiller, combination fridge-chiller (in the photo) for freestanding installation, built-in or flush with the wall.

KITCHENAID

[www.kitchenaid.it](http://www.kitchenaid.it)

AEG-ELECTROLUX

**FRIGOCONGELATORE**

Aeg

Grazie all'adozione di un evoluto compressore ad alta efficienza e all'uso di pannelli altamente isolanti, il frigocongelatore da incasso di AEG-Electrolux assicura un ottimo isolamento dell'apparecchiatura, temperature più costanti, con il conseguente abbattimento dei consumi, che gli vale la classe A+++ di efficienza energetica.

- Thanks to a sophisticated high-efficiency compressor and the use of high-insulation panels, the built-in fridge-freezer from AEG-Electrolux offers excellent insulation for the appliance and more stable temperatures, with a consequent reduction in consumption that puts it in Class A+++ for energy efficiency.

[www.aeg-electrolux.it](http://www.aeg-electrolux.it)**GENESI**

Steel

Steel propone una nuova linea di cucine autoportanti, con forno combinato, che consentono undici funzioni di cottura, incluso il vapore, e performance elevate. Le cucine della serie Genesi sono disponibili in quattro dimensioni (70 cm, 90 cm, 100 cm o 120 cm di larghezza), undici colorazioni e cinque finiture.

- Steel have come up with a new line of free-standing cookers with combination oven featuring 11 cooking functions, including steam, and a high level of performance. The cookers in the Genesi range come in 4 sizes (70, 90, 100 or 120 cm wide), 11 colours and 5 finishes.



STEEL

[www.steel-cucine.com](http://www.steel-cucine.com)**GOG SERIE 400**

Gaggenau

I forni Global Oven Gaggenau, serie 400, garantiscono una presenza importante all'interno dell'ambiente cucina, senza però dominare lo spazio. Gli apparecchi, con 76 o 60 cm di larghezza, presentano frontalini in acciaio inox dietro una porta tutta in vetro e un'apertura a 180°, con display TFT touch. • The Gaggenau 400 series Global Ovens a highly distinctive feature into the kitchen but without dominating the space. The fittings, which are available with a width of either 76 or 60 cm, have stainless steel-backed full-glass doors with 180° opening and a TFT touch-control display.



GAGGENAU

[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

IRINOX

**COLONNA GOURMET**

Decoma Design

La colonna autoportante Gourmet di Irinox si segnala per il disegno essenziale ed elegante. Composta da abbattitore Freddy Caldo + Freddo, macchina sottovuoto Zero e vano contenitore con anta in acciaio inox, la colonna è in acciaio verniciato nero lucido, con copertura superiore in vetro temperato di colore nero.

- The Gourmet freestanding tall unit from Irinox is distinguished by its sleek and stylish design. Bringing together the Freddy Caldo+Freddo blast chiller, Zero vacuum machine and a storage compartment with stainless steel door, the unit is finished in black gloss-painted steel, with top cover in black toughened glass.

[www.irinoxhome.com](http://www.irinoxhome.com)